



la Biennale di Venezia

61. Festival
Internazionale
di Musica
Contemporanea

BIENNALE MUSICA 2017

29.09-8.10

EST!



REGIONE DEL VENETO

Il 61. Festival guarda a Oriente, alle confluenze fra tradizioni millenarie tuttora vivide e musica d'avanguardia. Dopo l'apertura con il celebre *Inori* di Karlheinz Stockhausen, ecco la musica di Tan Dun, Leone d'oro alla carriera 2017, Dai Fujikura, Leone d'argento 2017 e i portrait di Unsuk Chin e Toshio Hosokawa.

Il Festival si allarga anche ad altre esperienze musicali – elettronica, jazz, folk e rock – nel segno della ricerca e sperimentazione: con nomi di culto come Enrico Rava, Demdike Stare, Musica Nuda e JoyCut.

Le nuove frontiere della *visual performance* sono esplorate da Tempo Reale con Alexander Chernyshkov e da Hanatsu Miroir con Maurilio Cacciatore.

Accanto all'Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai, all'OPV, a ensemble di fama internazionale come il Takefu, il Festival esplora l'universo del violoncello contemporaneo declinato in approcci creativi *augmentati* da Michele Rossi, Sévérine Ballon e Arne Deforce, e l'*instrumentarium* caleidoscopico *allargato* del percussionista Thierry Miroglio.

Infine, tre atti unici di teatro musicale da camera, progetti selezionati tramite bando internazionale, sono la proposta del Festival per Biennale College – Musica.

The 61st Festival looks to the Orient, to the convergence between still vibrant thousand-year-old traditions and avant-garde music. After the opening with the famous *Inori* by Karlheinz Stockhausen, the Festival features the music by Tan Dun, Golden Lion for Lifetime Achievement 2017, Dai Fujikura, Silver Lion 2017 and the portraits of Unsuk Chin, Toshio Hosokawa. The Festival opens up to other musical experiences – electronics, jazz, folk, rock – in pursuit of research and experimentation: cult figures such as Enrico Rava, Demdike Stare, Musica Nuda and JoyCut. The new frontiers of the visual performances are explored by Tempo Reale with Alexander Chernyshkov and by Hanatsu Miroir with Maurilio Cacciatore. With the Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai, the OPV, and internationally renowned ensembles such as the Takefu Ensemble, the Festival explores the universe of the contemporary cello, in *augmented* creative approaches of Michele Rossi, Sévérine Ballon and Arne Deforce, and the *extended* kaleidoscopic *instrumentarium* of the percussionist Thierry Miroglio. Finally, three one-act works, short micro-budget musical theatre chamber pieces, selected in an international call, will be presented as part of the Festival for the Biennale College – Music.

VEN. / FRI. 29.09

H. 20.00
ARSENALE
TEATRO ALLE TESE
ORCHESTRA
DI PADOVA
E DEL VENETO

Karlheinz Stockhausen

Inori *
(1973-74, 70')

Marco Angius *direttore*
Roberta Gottardi *mimo*

H. 23.00
ARSENALE
TEATRO ALLE TESE
23 APERTO
DEMDIKE STARE
live-set

SAB. / SAT. 30.09

H. 11.30
CA' GIUSTINIAN
SALA DELLE COLONNE
INCONTRO

Tan Dun
a cura di Andrea Penna

H. 20.00
ARSENALE
TEATRO ALLE TESE
LEONE D'ORO
ALLA CARRIERA:
TAN DUN
Cerimonia di consegna

a seguire

ORCHESTRA
SINFONICA
NAZIONALE
DELLA RAI

Tan Dun
Passacaglia: Secret
of Wind and Birds *
(2015, 12')
Percussion Concerto:
The Tears of Nature *
(2012, 27')
Concerto for Orchestra *
da *Marco Polo* (2012, 28')
Tan Dun *direttore*
Simone Rubino *percussioni*

DOM. / SUN. 1.10

H. 20.00
ARSENALE
TEATRO ALLE TESE
PARCO DELLA
MUSICA
CONTEMPORANEA
ENSEMBLE

Unsup Chin
Cosmigimmicks *
(2011-12, 24')
Gougalon (Scenes from
a Street Theater) *
(2009-2011, 24')

Isang Yun
Pièce concertante *
(1976, 16')

Tonino Battista *direttore*

** Prima esecuzione assoluta /
World premiere

* Prima esecuzione italiana /
Italian premiere

° Commissione / Commission
La Biennale di Venezia

LUN. / MON. 2.10

H. 20.00
ARSENALE
TEATRO ALLE TESE
THIERRY MIROGLIO

Recital percussioni

José Miguel Fernández

Isotopy **

(2017, 17')

Shuya Xu

Paysage d'hiver II ** °

(2017, 6')

Ichiro Nodaira

Coups en deuil ** °

(2017, 15')

Xiaofu Zhang

Nuo Ri Lang *

(1996/2016, 19')

Thierry Miroglio *percussioni*

José Miguel Fernández

live electronics

MAR. / TUE. 3.10

H. 12.00
CA' GIUSTINIAN
SALA DELLE COLONNE
FOCUS VIOLONCELLO

**MICHELE MARCO
ROSSI**

Iannis Xenakis

Kottos

(1977, 8')

Arturo Fuentes

Mood *

(2012, 10')

Sofia Avramidou

La Légende "St Martin" **

(2017, 10')

Gabriele Cosmi

Musica per violoncello

ed elettronica **

(2017, 12')

Lucia Ronchetti

Forward and downward,

turning neither to the left

nor to the right **

(2017, 18')

Tempo Reale /

Francesco Canavese

live electronics

e regia del suono

H. 16.30
CA' GIUSTINIAN
SALA DELLE COLONNE
FOCUS VIOLONCELLO

SÉVERINE BALLON

Rebecca Saunders

Solitude *

(2013, 14')

Franck Bedrossian

The spider as an artist *

(2014, 9')

Thierry Blondeau

Black bird *

(2013, 14')

Chaya Czernowin

Adentium capillus veneris no. I /

Songs of the muted one *

(2015, 11')

Liza Lim

An ocean beyond earth *

(2016, 14')

H. 20.00
ARSENALE
SALE D'ARMI A

FOCUS VIOLONCELLO
ARNE DEFORCE

Raphaël Cendo

Foris *

(2012, 12')

Richard Barrett

Life-form *

(2011-2012, 55')

Centre Henri Pousseur /

Patrick Delges

live electronics

e regia del suono

MER. / WED. 4.10

H. 20.00
ARSENALE
TEATRO ALLE TESE
HANATSU MIROIR

Maurilio Cacciatore
La Vallée des Merveilles *
opera da camera per voce
narrante, flauto, clarinetto,
percussioni, live electronics,
video e due danzatori su un
testo di Sébastien Hoffman
(2016, 60')

H. 23.00
CA' GIUSTINIAN
SALA DELLE COLONNE
23 APERTO
MUSICA NUDA

Case, Amori, Universi
Petra Magoni *voce*
Ferruccio Spinetti
contrabbasso

GIO. / THU. 5.10

H. 20.00
ARSENALE
SALE D'ARMI A
HANATSU MIROIR

Maurilio Cacciatore
Lost in feedback *
(2014, 30' ca.)

Kenji Sakai
Howling **
(2017, 10')
Whirling **
(2017, 10')
commissione
La Biennale di Venezia,
Fondazione Francis
e Mica Salabert
e Ministero della Cultura
Francese

H. 23.00
ARSENALE
TEATRO ALLE TESE
23 APERTO
JOYCUT
Komorebi **

VEN. / FRI. 6.10

H. 20.00
TEATRO PICCOLO
ARSENALE
BIENNALE COLLEGE -
MUSICA
TRE ATTI UNICI
Orpheus moments,
seriamente un'opera buffa **
(2017, 20')

Ole Hübner *musica*
Tassilo Tesche *libretto*
Jakob Boeckh *scene e video*
Friederike Blum *regia*

a seguire

Apnea **
(2017, 20')

Leonardo Marino *musica*
Alice Lutrario *regia e libretto*
Lucia Menegazzo *scene*

a seguire

La stessa barca **
(2017, 20')

Raffaele Sargenti *musica*
Antonello Pocetti
e Raffaele Sargenti *libretto*
Antonello Pocetti *regia*
Antonino Viola
scene e progetto video
Rosario Di Benedetto
realizzazione video

Ex Novo Ensemble
Filippo Perocco *direttore*
Tempo Reale /
Giovanni Magaglio
coordinamento
informatica musicale
produzione
La Biennale di Venezia

SAB. / SAT. 7.10

H. 11.00
CA' GIUSTINIAN
PORTEGO (1° PIANO)

PRESENTAZIONE CD

Franco Donatoni

Abyss

Orchestra di Padova
e del Veneto

Marco Angius *direttore*

presentazione a cura
di Marco Angius
e Alberto Massarotto

H. 16.30
TEATRO PICCOLO
ARSENALE

TAKEFU ENSEMBLE

Portrait

Toshio Hosokawa

(75')

H. 20.00
ARSENALE
TEATRO ALLE TESE

LEONE D'ARGENTO:
DAI FUJIKURA

Cerimonia di consegna

a seguire

ORCHESTRA
DI PADOVA
E DEL VENETO

Dai Fujikura

*Horn concerto n. 2 ***

(2017)

versione completa

Malika Kishino

*Concerto per koto **

(2013, 12')

Guo Wenjing

*Shèxi **

(15')

Yoichi Sugiyama *direttore*

Makiko Goto *koto*

Nobuaki Fukukawa *cornò*

Hae Sun Kang *violino*

DOM. / SUN. 8.10

H. 20.00
ARSENALE
TEATRO ALLE TESE
ALEX CHERNYSHKOV
E TEMPO REALE

"il rosso risvegliato"

per due esecutori, fiati estesi
*e dispositivi ** °*

(2017, 50')

produzione

La Biennale di Venezia,

Tempo Reale

Alexander Chernyshkov

drammaturgia

e composizione

Dario Fariello

sassofono, fiati e voce

Alessandro Baticci

flauto, fiati e voce

H. 23.00
CA' GIUSTINIAN
SALA DELLE COLONNE

23 APERTO

ENRICO RAVA

NEW 4ET

FEAT. MAKIKO

HIRABAYASHI

Il programma può
subire variazioni /
The program is subject
to variations

BIENNALE MUSICA 2017

Luoghi Venues



TEATRO ALLE TESE



SALE D'ARMI A



Rialto



San Marco



CA' GIUSTINIAN
SALA DELLE COLONNE



Arsenale

Entrata /
Entrance



TEATRO
PICCOLO
ARSENALE

Arsenale bar (Teatro alle Tese), bookshop – Aperture serali da / evening openings from 29.09 a / to 8.10 (tranne / except 6.10)

BIENNALE MUSICA 2017

Direttore *Director* Ivan Fedele

PREZZI DEI BIGLIETTI / TICKET PRICES

**Concerti / Concerts at
Teatro Piccolo Arsenale,
Teatro alle Tese, Ca' Giustinian –
Sala delle Colonne
e Sale d'Armi A (serali / evening)**

€ 20 intero / full price
€ 16 ridotto / concession
€ 13 gruppi / groups
€ 10 studenti, under 26 /
students, under 26
€ 5 gruppi studenti scuole
secondarie / Secondary school
student groups

**Ca' Giustinian –
Sala delle Colonne
(pomeridiani / afternoon)**

€ 15 intero / full price
€ 10 ridotto studenti, under 26 /
students, under 26

**Abbonamenti / Subscriptions
(esclusi concerti ore 23 /
except concerts h. 11 p.m.)**

8 concerti / 8 concerts

€ 100 intero / full price
€ 80 ridotto / concession
€ 48 studenti / students

5 concerti / 5 concerts

€ 70 intero / full price
€ 56 ridotto / concession
€ 35 studenti / students

**Giornaliero 2 concerti /
Daily 2 concerts**

€ 28 intero / full price
€ 24 ridotto / concession
€ 20 gruppi / groups
€ 16 studenti / students

**Abbonamento Focus violoncello/
Subscription Focus on the cello**

€ 45 prezzo unico / one price

**Abbonamento / Subscription
23 Aperto**

€ 60 prezzo unico / one price

**Formula Arte + Musica /
Art + Music Formula
1 biglietto / ticket Biennale Arte +
1 biglietto / ticket Biennale Musica**

€ 36 intero / full price
€ 30 ridotto / concession
€ 22* gruppi / groups
€ 18 studenti e/o under 26 /
students and/or under 26

**Incontro con Tan Dun, Leone
d'Oro alla carriera / Encounter
with Tan Dun, Golden Lion for
Lifetime achievement**

Ingresso libero fino ad esaurimento
posti disponibili / Free entrance subject
to seating availability

Riduzioni / Concessions

Categorie aventi diritto su /
entitled categories on
www.labiennale.org

Scelta da effettuarsi al momento
dell'acquisto. Date non sostituibili. Non
rimborsabile / Concerts to be chosen
when purchasing tickets. Dates cannot
be changed.
No refunds

Informazioni / Info

Tel. / ph. +39 041 5218828

**Prenotazioni gruppi /
Group booking**

booking@labiennale.org

lun. > ven. / mon. > fri.
h. 10.00 > 13.30, 14.30 > 17.30
sab. / sat. h. 10.00 > 13.30

*Gruppo minimo 10 persone
e prenotazione obbligatoria.
Groups of 10 persons minimum
and booking required

Apertura biglietteria un'ora prima
presso le sedi dei concerti e riservata
esclusivamente alla vendita dei biglietti
del concerto in programma.

Non è consentito l'ingresso
a concerto iniziato /
Ticket offices open one hour
in advance at the concert venues.
Ticket sales only for the scheduled
concert. Entry will not be permitted
once the concert has started

**PREVENDITE /
ADVANCE SALES**

www.labiennale.org
www.vivaticket.it

**Punti Vendita / sales point
Biennale**

Ca' Giustinian
mar. > sab. / tue. > sat.
h. 12.00 > 17.00

Biglietteria Arte Giardini e Arsenale
mar. > dom. / tue. > sun.
h. 10.00 > 17.30

vivaticket
BY BEST UNKNOWN

- Online su www.vivaticket.it
- Call center Vivaticket
(dall'Italia) 892.234
- Info e costi su www.vivaticket.it
- Online on www.vivaticket.it
- Call center Vivaticket
(from outside Italy) +39.041.2719035
- Information and prices
on www.vivaticket.it

VeneziaUnica

Venezia – P. le Roma Ufficio IAT-
Autorimessa Comunale, Lido S.M.E.
approdo Actv, Ferrovia, interno Stazione
S. Lucia di fronte al binario 2, Tronchetto
agenzia, Rialto approdo Actv, Accademia
approdo Actv
tutti i giorni / every day h. 8.30 > 18.30

Venezia – P.zza San Marco 72/f
ufficio IAT, Giardini approdo Actv
tutti i giorni / every day h. 9.00 > 18.30

Aeroporto Marco Polo, zona arrivi,
ufficio IAT
tutti i giorni / every day h. 9.00 > 18.30

Mestre – Ple Cialdini IAT
tutti i giorni / every day h. 8.30 > 18.30

Dolo – Via Mazzini 108
lun. > ven. / mon. > fri. h. 8.30 > 18.30,
sab. / sat. h. 8.30 > 13.30

Sottomarina – Ple Europa 2/c
tutti i giorni / every day h. 8.30 > 18.30